

# QUE FAIRE DE LA DIVERSITÉ LANGAGIÈRE À L'ÉCOLE ? Pratiques, enjeux et défis

**Du 08 au 10 avril 2013**  
**IFÉ - ENS de Lyon**

Parties prenantes :

Centre Alain Savary, IFÉ - ENS de Lyon  
ICAR (UMR 5191 ; CNRS ; IFÉ - ENS de Lyon)  
Laboratoire d'excellence ASLAN ; Université de Lyon  
Laboratoire ELLIADD ; Université Franche-Comté  
Laboratoire LIDILEM ; Université Stendhal-Grenoble 3

[Demande d'inscription](#)

## Public visé

---

Formateurs, corps d'inspections, conseillers pédagogiques, chefs d'établissement, CASNAV (directeurs, formateurs, coordonnateurs, conseillers), inspecteurs d'orientation et directeurs de centres d'information et d'orientation (CIO).

## Contexte

---

Comment construire une culture langagière commune qui prenne en compte la diversité des profils sociaux et des répertoires communicatifs des élèves ? Dans quels buts, à quelles conditions et selon quelles modalités ? À partir d'une large palette d'exemples de contextes, de pratiques professionnelles et de propositions didactiques, il s'agira d'examiner différentes modalités existantes d'interprétation et de prise en compte, à et par l'École, de la diversité linguistique, des normes et des variations socio-langagières. Cet examen conduira, d'une part, à mieux cerner le rôle dévolu aux langues et au langage à l'École dans la construction des différences, voire dans la production d'inégalités sociales et / ou scolaires et, d'autre part, d'envisager des pistes d'action pour que l'École contribue à réduire ces inégalités. Les apports de la recherche pour cette formation s'inscriront dans les champs des sciences du langage, de la sociologie et des sciences de l'Éducation et seront confrontés à la réalité des métiers.

## Objectifs

---

Entre la prise en compte de la diversité langagière et la construction d'une culture langagière commune, un des principaux objectifs sera d'essayer de comprendre ensemble comment l'École peut dépasser cette tension pour construire des pratiques professionnelles moins discriminantes.

## Organisation de la formation

---

Cette formation de trois jours consécutifs est conçue selon une dynamique de transferts de connaissances et d'expériences, notamment par des travaux en ateliers. Des apports théoriques reliés à des activités avec les participants, des échanges et des confrontations entre les différentes situations locales devraient contribuer à la construction d'outils de formation fondée sur l'expérience des professionnels et sur l'actualité de la recherche dans des domaines complémentaires.

## Intervenants

---

Patricia Lambert et Marie-Odile Maire-Sandoz, IFÉ-ENS de Lyon ; Jocelyne Maréchal, conseillère pédagogique de circonscription (CPC), académie de Lyon ; Nathalie Blanc, IUFM de Lyon, université Lyon 1, laboratoire d'excellence ASLAN, université de Lyon ; Keira Chekaoui, responsable du lieu *accueil parents* du collège Victor Schœlcher à Lyon ; Lucie Mirabello, enseignante ; Geneviève Kohl, CPE, lycée professionnel Marc Seguin, Vénissieux ; Diana-Lee Simon, laboratoire de linguistique et didactique des langues étrangères et maternelles (LIDILEM), université Stendhal-Grenoble 3 ; Nathalie Thamin, université de Franche-Comté ; Pierre Janin DGLFLF (Délégation générale à la langue française et aux langues de France) ; Elisabeth Bautier, université Paris 8, équipe ESCOL (Éducation, scolarisation) ; Marie-Madeleine Bertucci, université de Cergy-Pontoise ; Jean-François de Pietro, Institut de recherche et de documentation pédagogique (IRDP), Suisse ; Emmanuelle Gauthier et Jyoti Garin, école internationale PACA, Manosque.

Lundi 08 avril	<b>Que faire de la diversité langagière à l'École ?</b>
09h30 - 10h30	Ouverture et présentation de la formation ; Patricia Lambert, IFÉ, UMR ICAR et Marie-Odile Maire-Sandoz, Centre Alain Savary, IFÉ - ENS de Lyon.
10h30 - 11h00	<p>« <i>On dit que ...</i> » (1)</p> <p>Activité permettant de travailler sur les représentations au fil du stage. À partir d'affirmations courantes et de lieux communs se rapportant aux langues dans des aspects d'apprentissage, identitaires, ou à travers les relations aux parents, il s'agira de travailler ses propres représentations et de construire une réflexion sur ce travail tout au long de la formation.</p> <p>Animation Jocelyne Maréchal, conseillère pédagogique de circonscription (CPC), académie de Lyon.</p>
11h00 - 12h30	<p>« <i>Variation du français et plurilinguisme : deux notions émergentes en construction dans le cadre scolaire</i> »</p> <p>Conférence de Marie-Madeleine Bertucci, université de Cergy-Pontoise ; puis discussion.</p> <p><b>Pause déjeuner</b></p>
14h00 - 16h00	<p>« <i>Langue(s) de socialisation, langue(s) de scolarisation dans des contextes scolaires contrastés</i> »</p> <p>Table ronde animée par Nathalie Blanc, IUFM de Lyon, université Lyon 1, avec Emmanuelle Gauthier et Jyoti Garin de l'école internationale PACA à Manosque ; des membres du réseau ECLAIR du quartier de <i>La Duchère</i> à Lyon, Keira Chekaoui, responsable du lieu <i>accueil parents</i> du collège Victor Schœlcher à Lyon et Lucie Mirabello, enseignante liaison école-collège jusqu'en juin 2012 ; Geneviève Kohl, CPE, lycée professionnel Marc Seguin à Vénissieux.</p>
16h15 - 17h30	« <i>On dit que ...</i> » (2)
Mardi 09 avril	
09h00 - 10h30	<p>« <i>La diversité au fondement d'une culture langagière commune. Les approches plurielles des langues et des cultures</i> »</p> <p>Conférence de Jean-François de Pietro, Institut de recherche et de documentation pédagogique (IRDP) de Neuchâtel, Suisse : puis discussion.</p>
10h30 - 12h30	<p>« <i>Les approches plurielles</i> »</p> <p>Ateliers en parallèle. Chaque atelier proposera, en deux sessions successives, un apport de connaissances et des tâches à réaliser dans le but de produire des ressources pour le travail de formateur. Chaque participant choisira deux ateliers au cours de la formation.</p> <p>Présentation de chaque atelier :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>« <i>Biographie langagière</i> » Animé par Diana-Lee Simon, université Stendhal-Grenoble 3.</li> <li>« <i>Plurilinguisme et littérature</i> » Animé par Jocelyne Maréchal et Nathalie Thamin, université de Franche-Comté.</li> <li>« <i>Intercompréhension</i> » Animé par Pierre Janin, Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF).</li> <li>« <i>Eveil aux langues</i> » Animé par Marie-Odile Maire Sandoz et Jean-François de Pietro.</li> </ul> <p><b>Pause déjeuner</b></p>

14h00 - 15h30	Ateliers en parallèle (2 <sup>ème</sup> partie du premier choix d'atelier) :  « <i>Biographie langagière</i> » Animé par Diana-Lee Simon, université Stendhal-Grenoble 3.  « <i>Plurilinguisme et littérature</i> » Animé par Jocelyne Maréchal et Nathalie Thamin, université de Franche-Comté.  « <i>Intercompréhension</i> » Animé par Pierre Janin, Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF).  « <i>Eveil aux langues</i> » Animé par Marie-Odile Maire Sandoz et Jean-François de Pietro.
15h30 - 16h00	« <i>On dit que ...</i> » (3)

**Mercredi 10 avril**

09h00 - 10h30	Ateliers en parallèle (choix du second atelier : 1 <sup>ère</sup> partie) :  « <i>Biographie langagière</i> » Animé par Diana-Lee Simon, université Stendhal-Grenoble 3.  « <i>Plurilinguisme et littérature</i> » Animé par Jocelyne Maréchal et Nahtalie Thamin, université de Franche-Comté.  « <i>Intercompréhension</i> » Animé par Pierre Janin, Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF).  « <i>Eveil aux langues</i> » Animé par Marie-Odile Maire Sandoz et Jean-François de Pietro.
10h30 - 12h00	« <i>Diversité langagière ; exigences implicites en littérature et inégalités</i> »  Conférence d'Elisabeth Bautier, université Paris 8, équipe ESCOL (Éducation, scolarisation) ; puis discussion.  <b><i>Pause déjeuner</i></b>
13h30 - 15h00	Ateliers en parallèle (2 <sup>ème</sup> partie du second choix d'atelier) :  « <i>Biographie langagière</i> » Animé par Diana-Lee Simon, université Stendhal-Grenoble 3.  « <i>Plurilinguisme et littérature</i> » Animé par Jocelyne Maréchal et Nathalie Thamin, université de Franche-Comté.  « <i>Intercompréhension</i> » Animé par Pierre Janin, Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF).  « <i>Eveil aux langues</i> » Animé par Marie-Odile Maire Sandoz et Jean-François de Pietro.
15h00 - 15h30	« <i>On a évolué vers ...</i> » (4)
15h30 - 16h00	« <i>Projection dans le métier ; qu'est-ce qui fait ressource et comment ?</i> »  Synthèse et bilan des trois journées de formation.